

Pablo Mielgo, *director*

Nascut a Madrid és director musical i codirector artístic de l'Orquestra Simfònica de les Illes Balears tot i que ha dirigit orquestres arreu del món. Va estudiar a la Escuela Superior de Música Reina Sofia, al Real Conservatorio de Música de Madrid i a la Guildhall School of Music and Drama de Londres, creant una xarxa de nombroses amistats musicals que avui dia enriqueixen els programes de l'OSIB.

Ha estat assistent de directors com J. Conlon, J. López Cobos, D. Barenboim i C. Abbado; ha dirigit orquestres i ha actuat en teatres principals de l'Amèrica Llatina, els EUA, Europa i el Pròxim Orient; i ha col·laborat amb l'Orquestra Simfònica Simón Bolívar, The Arena di Verona i la Filharmònica de Qatar, i amb artistes com J. D. Florez, les germanes Labèque, P.-L. Aimard, J. Rachlin i R. Vlatkovic.

Des del 2005 és el director artístic i musical de la Fundació SaludArte, que té l'objectiu de generar un canvi social a través de la música, realitzant diversos esdeveniments musicals com per exemple el Festival Espanya-Veneçuela, el Festival Internacional de Música de Madrid "Madrid me suena", la gira de l'Orquestra Juvenil Iberoamericana per Espanya i Estats Units, IberOpera i "Live, connectin the world through music". Col·labora amb institucions com el Teatro Real de Madrid, la Miami NewWorld Symphony, El Sistema a Veneçuela i la Florida Grand Opera, amb artistes de renom com ara P. Domingo, G. Dudamel, J. A. Abreu i M. Tilson Thomas, entre altres.

Especialment dedicat a la promoció de joves talents, és director artístic de l'Acadèmia Filharmònica de Medellín. A més a més ha estat fundador de tres orquestres juvenils: l'Orquestra Juvenil PRESJOVEN amb joves músics espanyols, l'Orquestra Juvenil Iberoamericana, i l'Orquestra Sinfònica Harmonía. En col·laboració amb Sir C. Davis va fundar BandArt Orchestra.

Com a titular de l'OSIB des del 2014, ha promogut amb èxit el desenvolupament de l'orquestra en diversos aspectes, millorant la qualitat de l'orquestra i els seus programes, augmentant les vendes d'entrades i desenvolupant la seva xarxa amb actuacions d'artistes convidats de primer nivell i programes per a joves.

Requiem de Guinovart

DIUMENGE, 28.01.2018 – 17.30 h

Palau de la Música Catalana

Sala de Concerts

Cicle Coral Orfeó Català



Depòsit legal: B625-2018

Marta Mathéu, soprano
Josep-Ramon Olivé, baríton
Ferran Quílez, soprano
(Escolania de Montserrat)
Cor Jove de l'Orfeó Català
(Esteve Nabona, director)
Orquestra Simfònica de les Illes Balears
Pablo Mielgo, director



Amb la col·laboració de:



ASSOCIACIÓ
ORFEO
CATALÀ



Ajuntament
de Barcelona
Institut de Cultura



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



GOVERN DE LES ILLES
BALEARS
INSTITUT D'EDUCACIÓ CULTURAL
I ESPORTS



Troba'ns a:



www.palaumusica.cat

«[...] Tot és igual que ahir: un moviment tan sols cap a una pau més pura, cap a un repòs etern, [...]»

Narcís Comadira,
Primer dia d’octubre

I

Johannes Brahms (1833-1897)
Simfonia núm. 2, en Re major, op. 73

45’

- I. Allegro non troppo
- II. Adagio non troppo
- III. Allegretto grazioso (quasi andantino)
- IV. Allegro con spirito

II

Albert Guinovart (1962)
Requiem (estrena)

60’

- I. Requiem
- II. Kyrie eleison
- III. Dies irae
- IV. Ingemisco
- V. Confutatis
- VI. Domine Iesu Christe
- VII. Hostias
- VIII. Sanctus
- IX. Pie Jesu
- XI. Lux aeterna
- XII. Subvenite Sancti Dei
- XIII. In Paradisum
- XIV. Ego sum resurrectio

Rebre l’encàrrec de fer un *Requiem* amb tots els antecedents que tenim és tot un repte per a un compositor actual. El primer que vaig fer és escoltar-ne tants com vaig poder i així constatar que la idea sobre la vida i la mort a través de la música és molt diferent fins i tot entre grandíssims compositors com Mozart, Verdi, Brahms o Fauré. Així, vaig pensar que l’aproximació espiritual havia de ser molt personal; i m’ha sortit un *Requiem* que més aviat és un cant a la vida, considerant que la mort és l’última etapa d’aquesta.

També hi havia el risc de considerar que hauria de ser la meva obra cabdal i això m’hauria paralytitzat creativament, o sigui que he fet l’obra el millor que he sabut, però sense pretensions transcendents. A nivell estètic, però, sí que m’ha fet considerar que el tema era massa important com per frivoltzar amb especulacions o efectes, de manera que he intentat escriure una música que prescindís d’artificiositats. Per a mi, Mozart sempre ha estat el meu model musical, i últimament, i des de la més sincera humilitat, he intentat cercar la bellesa en la música. És cert que aquest terme podria portar a moltes discussions, ja que la bellesa pot ser relativa en l’espai i en el temps, però en canvi la recerca d’una “bellesa ideal” i personal crec que ha de ser el camí que haig de prendre. L’exemple de Mozart és claríssim; tota la seva música ens transmet un sentit de bellesa, sigui quin sigui el gènere i *pathos* que afronti.

Per a l’estructura he volgut seguir la litúrgia de difunts actual. M’ha assessorat el liturgista Jordi Guàrdia i hi he introduït fragments que no es troben en altres rèquiem i que corresponen a la litúrgia moderna. El fet que no hi sentim l’“Agnus Dei” és per la llargada de l’obra. Espero que en altres ocasions el puguem incorporar. També la curiositat que “In Paradisum” agafa el tema de rèquiem que vaig fer per al musical *Gaudí*.

Albert Guinovart, compositor i pianista

Textos

I

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Ierusalem.
Exaudi orationem meam;
ad te omnis caro veniet.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

*Dóna’ls Senyor, l’etern descans, i que la
llum perpètua els il·lumini, Senyor.
A Sió canten dignament les teves lloances.
A Jerusalem t’ofereixen sacrificis.
Escolta les meves pregàries,
Tu, cap a qui van tots els mortals.
Dóna’ls Senyor, l’etern descans,
i que llueixi per a ells la llum perpètua.*

II

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

*Senyor, tingues pietat.
Crist tingues pietat.
Senyor, tingues pietat.*

III

Dies iræ, dies illa,
Solvat sæclum in favilla,
Teste David cum Sibylla !
Quantus tremor est futurus,
quando iudex est venturus,
cuncta stricte discussurus !

*Un dia d’ira serà el dia
en què el món serà reduït a cendra,
tal com anunciaren David i la Sibíl·la.
Quin espant no es produirà,
quan el jutge vindrà
a aclarir-ho tot estrictament.*

IV

Ingemisco, tamquam reus,
culpa rubet vultus meus,
supplicanti parce Deus.
Qui Mariam absolvisti,
et latronem exaudisti,
mihi quoque spem dedisti.
Preces meæ non sunt dignæ,
sed tu bonus fac benigne,
ne perenni cremer igne.
Inter oves locum præsta,
et ab hædis me sequestra,
statuens in parte dextra.

*Gemego com un reu;
la culpa enrogeix el meu rostre.
Perdoneu, Senyor, aquest suplicant.
Vós, que vau absoldre Magdalena
i escoltàreu la súplica del lladre,
a mi també em vau donar esperança.
Les meves pregàries no són dignes,
però Vós, en ser bo, actueu amb bondat
perquè no cremi en el foc etern.
Feu-me un lloc entre les vostres ovelles,
i separeu-me dels cabrits
situant-me a la vostra dreta.*

V

Confutatis maledictis,
flammis acribus addictis,
voca me cum benedictis.

*Un cop confosos els maleïts
i llançats a les flames voraces,
crideu-me entre els beneïts.*

Oro supplex et acclinis,
cor contritum quasi cinis,
gere curam mei finis.

VI

Domine, Iesu Christe, Rex gloriæ,
libera animas omnium fidelium
defunctorum
de poenis inferni et de profundo
lacu.
Libera eas d’ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum.
Sed signifer sanctus Michael
repræsentet eas in lucem sanctam,
quam olim Abrahæ promisisti
et semini eius.

VII

Hostias et preces tibi, Domine,
laudis offerimus;
tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus.
Fac eas, Domine, de morte transire
ad vitam.
Quam olim Abrahæ promisisti
et semini eius.

VIII

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Domine Deus Sabaoth!
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine
Domini.
Hosanna in excelsis.

IX

Pie Jesu Domine,
dona eis requiem.
Dona eis rèquiem sempiternam.
Amen.

XI

Lux æterna luceat eis, Domine,
cum sanctis tuis in æternum,
quia pius es.
Requiem æternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.
Cum sanctis tuis in æternum,
quia pius es.

XII

Subvenite Sancti Dei,
occurrite Angeli Domini:
Suscipientes animam ejus,

*Us ho prego suplicant i de genolls,
el cor angoixat, gairebé fet cendres:
tingueu cura del meu destí.*

*Senyor, Jesucrist, Rei de glòria,
allibereu les ànimes dels fidels difunts*

*de les flames de l’Infern i de l’Abisme
sens fons.
Allibereu-los de la boca del lleó
perquè l’abisme horrible no els engoleixi
i no caiguin en els llaços de les tenebres.
Que sant Miquel, portador de l’estendard,
els introdueixi en la santa llum;
com li prometeres a Abraham
i a la seva descendència.*

*Súpliques i lloances, Senyor,
t’oferim en sacrifici.
Accepta-les en nom de les ànimes,
en memòria de les quals avui les fem.
Fes-les passar, Senyor, de la mort a la
vida, com antuvi prometeres a Abraham
i a la seva descendència.*

*Sant, Sant, Sant és el Senyor;
Déu de les forces celestials.
Plens estan el cel i la terra de la vostra
glòria.
Hosanna als cels.
Beneït qui ve en nom del Senyor.
Hosanna als cels.*

*Pietós Jesús, Senyor,
concediu-los el repòs.
Concediu-los el repòs etern.
Amén.*

*Que la llum eterna els il·lumini, Senyor,
en companyia dels vostres sants
perquè sou misericordiós.
Senyor, doneu-los el repòs etern
i feu lluir la llum per a ells sens fi.
Entre els vostres sants per sempre,
car sou misericordiós.*

*Veniu a ajudar-lo, sants de Déu;
sortiu al seu encontre, àngels del Senyor.
Rebeu la seva ànima*

offerentes eam in conspectu Altissimi.
Suscipiat te Christus qui vocavit te,
et in sinum Abrahæ Angeli deducant
te.

XIII

In paradisum deducant te Angeli;
in tuo adventu suscipiant te martyres,
et perducant te in civitatem sanctam
Jerusalem.
Chorus angelorum te suscipiat,
et cum Lazaro quondam paupere
æternam habeas requiem

XIV

In exitu Israël de Ægypto,
domus Jacob de populo barbaro,
facta est Judæa sanctificatio ejus;
Israël potestas ejus.
Ego sum resurrectio et vita;
qui credit in me,
etiam si mortuus fuerit, vivet;
et omnis qui vivit et credit in me,
non morietur in æternum.
Mare vidit, et fugit;
Jordanis conversus est retrorsum.
Montes exsultaverunt ut arietes,
et colles sicut agni ovium
Ego sum resurrectio et vita;...

*i presenteu-la a l’Altíssim.
Crist que t’ha cridat, et rebi,
i els àngels et duguin a la falda
d’Abraham.*

*Que els àngels et duguin al paradís,
que quan hi arribis et rebin els màrtirs
i et portin a la ciutat santa de
Jerusalem.
Que et rebi un cor d’àngels, i al costat
de Llätzer, pobre en aquesta vida,
tinguis el descans etern.*

*Quan els fills d’Israel sortiren d’Egipte,
la casa de Jacob, d’aquell poble estranger,
la terra de Judà fou el seu santuari,
el país d’Israel, la seva heretat.
Jo sóc la resurrecció i la vida;
qui cregui en mi,
encara que mori, viurà;
i qualsevol que visqui i cregui en mi,
no morirà en tota l’eternitat.
El mar, en veure’ls, va fugir
i el Jordà se’n tornà riu amunt;
les muntanyes saltaren com anyells,
i els turons, com petits de la ramada.
Jo sóc la resurrecció i la vida;...*



PROPER CONCERT

Música del món
a cappella

DIUMENGE, 04.02.18 — 12.00 h
Petit Palau

Cor de Cambra del Palau de la Música (Simon Halsey, director)
José Menor, piano
Joan Seguí, orgue
Óscar Payá Prats, director

Obres de J. H. Schein, H. Schütz, J. M. Bach, J. G. Rheinberger,
M. Reger, F. Mendelssohn, H. Parra, F. Biebl, K. Matsushita,
E. R. Fissinger i J. A. Pamintuan.

Preu: 15 euros

Marta Mathéu, *soprano*

Pianista, organista i cantant, aborda les principals obres i rols d'òpera, oratori i lied, en un ampli ventall des de la música antiga fins a la música contemporània. Ha actuat en alguns dels escenaris més destacats del món i recentment ho ha fet sota la direcció de grans mestres, com G. Dudamel, V. Pablo Pérez i J. Savall. Amb el pianista A. Guinovart ha assolit èxits notables, entre els quals destaca el programa preparat amb motiu de l'Any Granados. En òpera, les darreres temporades ha participat en diverses produccions dels Amics de l'Òpera de Sabadell. També ha estat dirigida per A. Ros Marbà, N. Marriner i F. Biondi. Ha estudiat amb A. L. Chova, M. Caballé, E. Obraztsova i W. Rieger. Ha rebut diversos guardons, entre els quals cal destacar que va ser guanyadora del Concurs Internacional de Cant Francesc Viñas el 2008. L'any 2011 l'Ajuntament de Tarragona li va atorgar el Diploma al Mèrit Cultural per la seva trajectòria internacional i la tasca d'ambaixadora de la seva ciutat natal. Actualment és membre del Senat de Tarragona.

Ha enregistrat per a Alia Vox, Klassic, Brilliant, Naxos i Opus Arte i és professora de cant al Conservatori del Liceu des de l'any 2014.

Josep-Ramon Olivé, *baríton*

Nascut a Barcelona, començà els estudis de violoncel, piano i cant a l'Escolania de Montserrat. Posteriorment es graduà en l'especialitat de direcció de cor i cant clàssic a l'ESMUC i continua la seva formació vocal a la Guildhall School of Music and Drama amb el professor Rudolf Piernay.

Des de l'any 2010 col·labora amb diverses orquestres del panorama musical nacional i internacional: OBC, Orquestra Simfònica de les Illes Balears, Le Concert des Nations, Les Arts Florissants, OAE, London Händel Orchestra o Brussels Philharmonie, i ha debutat en escenaris com el Palau de la Música Catalana, Auditorio Nacional de Madrid, Gran Teatre del Liceu, Txaikovski Concert Hall de Moscou, Gran Teatre de Xangai, Konzerthaus de Viena i Barbican Hall de Londres.

Guanyador de la Gold Medal de la Guildhall School de Londres l'any 2017, Olivé ha estat guardonat, entre d'altres, amb el primer premi i el premi del públic de la Händel Singing Competition 2015 de Londres, el segon premi del Concours International de Chant Symphonies d'Automne 2013 i el segon premi del Concurso Permanente de Juventudes Musicales de España 2012. L'any 2015 també fou guardonat com a Young Artist per l'Oxford Lieder, juntament amb el pianista Ben-San Lau.

Durant els últims anys ha tingut l'oportunitat de participar en diverses estrenes de compositors catalans, com ara Alberto García-Demestres, Josep Vila i Casañas, Salvador Brotons i Albert Guinovart. A més, ha enregistrat per als segells Alia Vox, Columna Música, Solfa, Discmedi, Musièpoca i Phaedra. L'any 2016 Josep-Ramon Olivé va ser artista resident de la Fundació Catalunya-La Pedrera, així com també de l'Ateneu-CMEM de Banyoles, i la temporada 2017-18 ha estat seleccionat com a membre del projecte Le Jardin des Voix de William Christie i Les Arts Florissants.

Cor Jove de l'Orfeó Català

Forma part de l'Escola Coral de l'Orfeó Català, amb seu al Palau de la Música Catalana, i està integrat per una seixantena de cantaires de setze a vint-i-cinc anys. Fundat el 1986 i dirigit per Conxita Garcia durant els primers setze anys, des del 2003 Esteve Nabona n'és el director i Pau Casan el pianista.

Ha col·laborat amb l'Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya, Orquestra Simfònica del Vallès, London Symphony Orchestra, The Sixteen Orchestra, Ensemble Pygmalion, Orquestra Barroca Catalana, Orquestra Camera Musicae, Ensemble Méridien i Orquestra de Cambra Terrassa 48, entre d'altres. També ha treballat amb directors de prestigi, com H. Christophers, R. Pichon, G. Nosedà i el nou director artístic dels cors de l'Orfeó Català, Simon Halsey. S'ha presentat arreu dels Països Catalans, a Espanya, Polònia, Alemanya, Àustria, República Txeca i Holanda.

Dels seus darrers projectes, cal destacar la participació al Festival Extensión del Festival Internacional de Música y Danza de Granada, al Festival Pedra Viva (Menorca), o la producció al Palau de la Música Catalana (Palau 100) interpretant el Requiem de Verdi amb la London Symphony Orchestra, sota la direcció de Gianandrea Nosedà.

L'Escola Coral de l'Orfeó Català rep el mecenatge de la Fundació Banco Santander.

Orquestra Simfònica de les Illes Balears

L'Orquestra Simfònica de les Illes Balears (OSIB) va ser creada el 1988, gràcies a la institució denominada Fundació Pública de les Balears per a la Música, que incloïa el Govern Balear, l'Ajuntament de Palma i el Consell de Mallorca. La formació de l'orquestra com es coneix avui es deu al recentment desaparegut mestre Luis Remartínez, que va ser-ne titular i director artístic des del 1988 fins al 1994. Després l'han seguit els mestres P. Bender, S. Brotons, G. Simon, E. Colomer i J. Vicent. Actualment el mestre Pablo Mielgo és el director titular i comparteix la direcció artística amb Joji Hattori, principal director convidat.

L'Orquestra du a terme la seva temporada regular a les illes Balears, tant en l'àmbit simfònic com en l'àmbit líric. En la temporada d'estiu, l'OSIB ofereix el festival Estius Simfònics, amb el castell de Bellver com a seu principal, i col·labora amb altres festivals, com el de Pollença o el Sunset Classics. A més de la seva programació artística, protagonitza una extensa tasca pedagògica mitjançant el programa Simfònica en Família, així com el programa Simfònica en Societat, en què porta la música a diferents àmbits socials més desfavorits.

Ha tingut com a acompanyants, solistes de la rellevància internacional de J. D. Flórez, K. Te Kanawa, T. Berganza, J. Achúcarro, P. Anderszewski, M. Bayo o S. Orfila. Aquesta temporada té com a artistes en residència les germanes Labèque i com a artista balear el jove F. Fullana.

L'OSIB ha actuat en nombroses ocasions fora de les Illes Balears. Destaca el seu recent viatge al Teatro Real de Madrid juntament amb el tenor J. D. Flórez. El setembre viatjarà a la ciutat de Zuric per a un concert amb la *mezzo* K. Lindsey.